

Den Europæiske Unions Tidende

C 346



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

54. årgang

26. november 2011

Informationsnummer

Indhold

Side

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2011/C 346/01

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾

1

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2011/C 346/02

Euroens vekselkurs

5

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

V Øvrige meddelelser

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

Europa-Kommissionen

2011/C 346/03	Alpe-konventionen — søger en generalsekretær	6
---------------	--	---

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2011/C 346/04	Meddelelse vedrørende de gældende antidumpingforanstaltninger over for importen til Unionen af citronsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina: ændring af navnet på en virksomhed, der er omfattet af en individuel antidumpingtold	7
2011/C 346/05	Meddelelse vedrørende tilsagn i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af citronsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina: ændring af navnet på en virksomhed	8

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Europa-Kommissionen

2011/C 346/06	Statsstøtte — Belgien — Statsstøtte MC 11/09 — Forlængelse af mældatoen for visse frasalge i KBC (Artikel 107-109 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde) ⁽¹⁾	9
2011/C 346/07	Statsstøtte — Spanien — Statsstøtte C 45/07 (ex NN 51/07) — Skattemæssig afskrivning af finansiell goodwill i forbindelse med erhvervelse af kapitalandele i udenlandske virksomheder (Artikel 107-109 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde) ⁽¹⁾	14
2011/C 346/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6429 — Hyundai Motor Company/Hyundai Motor Deutschland/Automobiles Hyundai France/FAAP/FEA) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	16
2011/C 346/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6396 — Rhenus/Wincanton International) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	17



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets tredje side)

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 346/01)

Godkendelsesdato	26.9.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.33068 (11/N)
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Subvenciones para la contratación de seguridad privada a bordo en los atuneros congeladores que actualmente operan en el Océano Índico
Retsgrundlag	Proyecto de Real Decreto por el que se regula la concesión directa de subvenciones para la contratación de seguridad privada a bordo en los atuneros congeladores que actualmente operan en el Océano Índico Ley 38/2003 General de Subvenciones: — Artículo 22.2.c. Artículo 28.2.c
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	Delvis finansiering af ansættelse af privat sikkerhedspersonale om bord på frysefartøjer til tunfiskeri, der fisker i Det Indiske Ocean, for at beskytte dem mod pirateri
Støtteform	Direkte tilskud
Rammebeløb	1 700 000 EUR
Støtteintensitet	25 % af de samlede serviceudgifter og 50 % for de fartøjer, hvis hjemsted er Ceuta og Melilla
Varighed	Indtil den 31.10.2011
Økonomisk sektor	Havfiskeri

Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino Paseo Infanta Isabel, 1 28014 Madrid ESPAÑA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	13.10.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.33217 (11/N)
Medlemsstat	Tyskland
Region	Schleswig-Holstein
Titel (og/eller modtagerens navn)	Verlängerung der staatlichen Beihilfe N 725/07 — Zuwendungen aus der Fischereiabgabe zur Förderung der Fischbestände, der Gewässer und der Fischerei
Retsgrundlag	Richtlinie für die Gewährung von Zuwendungen aus den Mitteln der Fischereiabgaben durch das Land Schleswig-Holstein
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	Støtte til fiskeriet
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	Samlet: 1 800 000 EUR Årligt budget: 600 000 EUR
Støtteintensitet	Højst 100 %
Varighed	3 år (1.8.2011-30.11.2013)
Økonomisk sektor	Fiskeri- og akvakultursektoren
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume (LLUR) Hamburger Chaussee 25 24220 Flintbek DEUTSCHLAND
Andre oplysninger	http://www.schleswig-holstein.de/LLUR/DE/LLUR_node.html

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	14.9.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.33327 (11/N)
Medlemsstat	Frankrig
Region	Poitou-Charentes
Titel (og/eller modtagerens navn)	Plan de soutien exceptionnel aux conchyliculteurs et pisciculteurs de Poitou-Charentes touchés par la tempête Xynthia du 27 au 28 février 2010
Retsgrundlag	Articles L 1511-1, L 1511-2 du Code général des collectivités territoriales Arrêté du 1 ^{er} mars 2010 portant reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle Circulaire DPMA/SDAEP/C2010-9609 du 14 avril 2010 — Aide à la reconstitution des matériels (remplacement et remise en état) des aquaculteurs (conchyliculteurs et pisciculteurs) victimes de la tempête Xynthia
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	Støtte til skaldyrs- og fiskeopdrætsvirksomheder i Poitou-Charentes-regionen og Charente-Maritime-departementet, der blev ramt af stormen Xynthia natten mellem d. 27. og 28. februar 2010.
Støtteform	Direkte støtte
Rammebeløb	2 mio. EUR
Støtteintensitet	75 %
Varighed	2011
Økonomisk sektor	Skaldyrs- og fiskeopdræt
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Région Poitou-Charentes 15 rue de l'Ancienne Comédie BP 575 86021 Poitiers Cedex FRANCE Département de la Charente-Maritime 85 boulevard de la République 17076 La Rochelle Cedex 9 FRANCE
Andre oplysninger	Støtte, der supplerer støtten tildelt under ordningen N 119/10

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

Godkendelsesdato	20.9.2011
Referencenummer til statsstøtte	SA.33360 (11/N)

Medlemsstat	Spanien
Region	País Vasco
Titel (og/eller modtagerens navn)	Ayudas para la seguridad de los atuneros congeladores con puerto base en la Comunidad Autónoma des País Vasco que faenan en el Océano Índico
Retsgrundlag	Real Decreto 803/2011, de 10 de junio, por el que se regula la concesión directa de subvenciones para la contratación de seguridad privada a bordo en los buques atuneros congeladores que actualmente operan en el Océano Índico. (BOE nº 157 de 2.7.2011) Acuerdo de consejo de gobierno por la que se concede a Echebaster Fleet, Atunsa, Pevasa, Inpesca y Albacora una subvención directa para contribuir a garantizar la seguridad de los atuneros congeladores con puerto base en la Comunidad Autonoma del País Vasco
Foranstaltningstype	Støtteordning
Formål	Delvis finansiering af ansættelse af privat sikkerhedspersonale om bord på frysefartøjer til tunfiskeri, der opererer fra en fiskerihavn beliggende i den pågældende region, og som fisker i Det Indiske Ocean, for at beskytte dem mod pirateri
Støtteform	Direkte tilskud
Rammebeløb	1 493 946 EUR
Støtteintensitet	25 % af de samlede serviceudgifter. Kan kumuleres med støtte anmeldt under N 153/10 op til 50 %.
Varighed	Indtil 31.12.2011
Økonomisk sektor	Havfiskeri
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Dirección de Pesca y Acuicultura del Gobierno Vasco C/ Donostia, 1 Edificio Lakua 01010 Vitoria-Gasteiz ESPAÑA
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

25. november 2011

(2011/C 346/02)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	amerikanske dollar	1,3229	AUD	australske dollar	1,3664
JPY	japanske yen	102,59	CAD	canadiske dollar	1,3912
DKK	danske kroner	7,4372	HKD	hongkongske dollar	10,3145
GBP	pund sterling	0,85585	NZD	newzealandske dollar	1,7907
SEK	svenske kroner	9,2505	SGD	singaporeanske dollar	1,7363
CHF	schweiziske franc	1,2253	KRW	sydkoreanske won	1 541,34
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,3565
NOK	norske kroner	7,8360	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,4307
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,4924
CZK	tjekkiske koruna	26,031	IDR	indonesiske rupiah	11 994,71
HUF	ungarske forint	314,32	MYR	malaysiske ringgit	4,2296
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	58,289
LVL	lettiske lats	0,6978	RUB	russiske rubler	41,8960
PLN	polske zloty	4,5143	THB	thailandske bath	41,552
RON	rumænske leu	4,3653	BRL	brasilianske real	2,5127
TRY	tyrkiske lira	2,4946	MXN	mexicanske pesos	18,8841
			INR	indiske rupee	69,1080

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

V

(Øvrige meddelelser)

ADMINISTRATIVE PROCEDURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Alpe-konventionen — søger en generalsekretær

(2011/C 346/03)

Stillingen som generalsekretær for Alpe-konventionen er ledig. Yderligere oplysninger findes på <http://www.alpenkonvention.org>

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

**Meddelelse vedrørende de gældende antidumpingforanstaltninger over for importen til Unionen af
citronsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina: ændring af navnet på en virksomhed, der er
omfattet af en individuel antidumpingtold**

(2011/C 346/04)

Ved Rådets forordning (EF) nr. 1193/2008 af 1. december 2008 ⁽¹⁾ blev der pålagt en endelig antidumpingtold på importen af citronsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina.

Anhui BBKA Biochemical Co. Ltd, der er en virksomhed i Folkerepublikken Kina, hvis eksport til Fællesskabet af citronsyre er pålagt en antidumpingtold på 35,7 %, der blev indført ved artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1193/2008, har meddelt Kommissionen, at den skiftede navn den 26. april 2011 til »COFCO Biochemical (Anhui) Co. Ltd.«

Virksomheden har anført, at navneændringen ikke påvirker virksomhedens ret til at drage fordel af den individuelle toldsats, der gjaldt for virksomheden under dens tidligere navn, »Anhui BBKA Biochemical Co. Ltd.«

Kommissionen har gennemgået de indsendte oplysninger og konkluderet, at ændringen af virksomhedens navn på ingen måde påvirker konklusionerne i forordning (EF) nr. 1193/2008. Derfor bør henvisningen i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1193/2008 til:

Anhui BBKA Biochemical Co. Ltd

ændres til:

COFCO Biochemical (Anhui) Co. Ltd

Den Taric-tillægskode A874, som tidligere er tildelt Anhui BBKA Biochemical Co. Ltd — No 73, Daqing Road, Bengbu City 233010, Anhui Province, Kina, finder anvendelse for COFCO Biochemical (Anhui) Co. Ltd — No 73, Daqing Road, Bengbu City 233010, Anhui Province, Kina.

⁽¹⁾ EUT L 323 af 3.12.2008, s. 1.

Meddelelse vedrørende tilsagn i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af citronsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina: ændring af navnet på en virksomhed

(2011/C 346/05)

Der blev godtaget tilsagn i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af citronsyre med oprindelse i Folkerepublikken Kina ved Kommissionens afgørelse 2008/899/EF ⁽¹⁾.

Anhui BBKA Biochemical Co. Ltd, der er en virksomhed i Folkerepublikken Kina, hvis tilsagn blev godtaget ved afgørelse 2008/899/EF, har meddelt Kommissionen, at den skiftede navn den 26. april 2011 til COFCO Biochemical (Anhui) Co. Ltd.

Virksomheden har anført, at navneændringen ikke påvirker virksomhedens ret til at drage fordel af den betingelserne i det tilsagn, der blev godtaget for virksomheden under dens tidligere navn Anhui BBKA Biochemical Co. Ltd.

Kommissionen har gennemgået de indsendte oplysninger og konkluderet, at ændringen af virksomhedens navn på ingen måde påvirker konklusionerne i afgørelse 2008/899/EF. Derfor bør henvisningen i artikel 1, til afgørelse 2008/899/EF til:

Anhui BBKA Biochemical Co. Ltd — No 73 Daqing Road, Bengbu City 233010, Anhui Province, Kina
ændres til:

COFCO Biochemical (Anhui) Co. Ltd — No 73 Daqing Road, Bengbu City 233010, Anhui Province, Kina.

Den TARIC-tillægskode A874, som tidligere er tildelt Anhui BBKA Biochemical Co. Ltd — No 73 Daqing Road, Bengbu City 233010, Anhui Province, Kina, finder anvendelse for COFCO Biochemical (Anhui) Co. Ltd — No 73 Daqing Road, Bengbu City 233010, Anhui Province, Kina.

⁽¹⁾ EUT L 323 af 3.12.2008, s. 62.

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

STATSSTØTTE — BELGIEN

Statsstøtte MC 11/09 — Forlængelse af mældatoen for visse frasalg i KBC

(Artikel 107-109 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde)

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 346/06)

Kommissionen meddelte ved brev af 16. december 2010 Belgien sin afgørelse om støtten MC 11/09.

BREVETS ORDLYD

»I. SAGSFORLØB

(1) Ved beslutning af 18. november 2009 godkendte Kommissionen den omstruktureringsplan for KBC, som var blevet fremsendt, efter at banken havde modtaget et kapitalindskud på 7 mia. EUR (core tier 1-værdipapirer) og yderligere støtte på ca. 260 mio. EUR i form af en hjælpeforanstaltning (overtagelse af en værdiforringet aktivportefølje bestående af Collateralised Debt Obligations til en fiktiv værdi af 20 mia. EUR) (i det følgende benævnt »KBC-beslutningen«) ⁽¹⁾.

(2) I henhold til nr. (i), (iv) og (v) i betragtning 80 i KBC-beslutningen har de belgiske myndigheder og KBC givet tilsagn om, at KBC vil sælge [...] (*) ^(*), Centea og Fidea inden mældatoen den 31. december 2010.

(3) I KBC-beslutningens betragtning 89 fastsættes, at:

»Hvor det er relevant og på baggrund af en tilstrækkeligt begrundet anmodning fra de belgiske myndigheder og KBC og under hensyntagen til den tilsynsførendes synspunkter kan Kommissionen:

i) forlænge mældatoerne for gennemførelsen af frasalget:

a) Med hensyn til de frasalg, der skal gennemføres [...], kan mældatoen forlænges [...], [...] og derefter med [...], [...].

b) Med hensyn til de frasalg, der skal gennemføres [...], kan mældatoen forlænges [...], [...].

En sådan forlængelse kan bevilges, især hvis frasalget ikke gennemføres inden disse datoer på grund af forhold, der ikke kan lægges KBC til last.

KBC er ikke forpligtet til at afhænde en frasolgt virksomhed [...] med undtagelse af hvor [...], i hvilket tilfælde KBC ikke er forpligtet til at afhænde den relevante frasolgte virksomhed til en pris [...].

ii) afskaffe, ændre eller erstatte en eller flere af de foranstaltninger, krav eller betingelser, som er anført i denne beslutning.«

(4) I KBC-beslutningens betragtning 90 fastsættes, at enhver anmodning fra de belgiske myndigheder om forlængelse af mældatoen for frasalget skal fremsendes senest to måneder inden den mældato, der er fastsat i KBC-beslutningens betragtning 80.

(5) Den 29. oktober 2010 sendte de belgiske myndigheder en anmodning til Kommissionen om forlængelse af mældatoen for frasalget af Centea, Fidea og [...] (i det følgende benævnt »anmodningen om forlængelse«).

⁽¹⁾ EUT L 188 af 21.7.2010, s. 24.

^(*) Fortrolige oplysninger, hvor eventuelle tal er erstattet af intervaller i [kantede parenteser].

- (6) Som følge af anmodningen fra de belgiske myndigheder anmodede Kommissionen den 3. november 2010 den tilsynsførende for KBC om at udtale sig om anmodningen om forlængelse. Kommissionen modtog den tilsynsførendes udtalelse den 17. november 2010.
- (7) Kommissionen anmodede om yderligere oplysninger om anmodningen om forlængelse den 15., 18. og 24. november 2010 og modtog oplysningerne den 17., 19. og 24. november 2010.
- (8) De belgiske myndigheder underrettede Kommissionen om, at de i betragtning af sagens hastende karakter undtagelsesvist accepterer, at denne afgørelse vedtages på engelsk.

II. SAGENS OMSTÆNDIGHEDER

1. Beskrivelse af KBC og tilsagnene

- (9) KBC Group NV (i det følgende benævnt »KBC«) er holdingselskab for KBC Bank, KBC Insurance og KBL European Private Bankers (i det følgende benævnt »KBL EPB«). KBC er en integreret bankforsikringskoncern, som hovedsagelig henvender sig til detailkunder, små og mellemstore virksomheder (i det følgende benævnt »SMV«) og private bankkunder. KBC er en af de største finansielle institutioner i Belgien. Ud over aktiviteter i Belgien, Central- og Østeuropa er KBC også repræsenteret i Rusland, Rumænien, Serbien, flere vesteuropæiske lande, herunder Irland, og i mindre omfang i USA og Sydøstasien. KBC havde i slutningen af 2009 en samlet balance på 324,2 mia. EUR. En mere detaljeret beskrivelse af KBC findes i KBC-beslutningens betragtning 11-15.
- (10) KBC har for bl.a. at genoprette den langsigtede rentabilitet modtaget de i betragtning 1 nævnte støtteforanstaltninger. Disse foranstaltninger blev godkendt af Kommissionen i KBC-beslutningen på betingelse af, at de belgiske myndigheder og KBC afgav en række tilsagn. Disse tilsagn omfattede, at KBC frasalger en række virksomheder inden bestemte måldatoer (betragtning 80), herunder Centea, Fidea og [...] inden den 31. december 2010, og at KBC overholder visse sikkerhedsforanstaltninger af adfærdsmæssig karakter (KBC-beslutningens betragtning 63-77).

2. Beskrivelse af frasalgene og frasalgsprocessen

Centea og Fidea

- (11) Centea og Fidea er KBC's sekundære distributionskanal for detailbank- og forsikringsprodukter i Belgien. Centea (agentbaseret bankvirksomhed) tilbyder detailbankprodukter og har en markedsandel på ca. [...] % af realkreditlån og [...] % af detailindlån i Belgien (pr. 31. december 2008). Centea har et netværk på 712 filialer i Belgien og sin egen »front-office«-funktion. Centeas »back-office«-tjenester (herunder IT-tjenester) ydes af KBC. Centeas samlede balance androg i slutningen af 2008 9,5 mia. EUR.
- (12) Fidea (agentbaseret forsikringsvirksomhed) opererer både på livsforsikringsmarkedet, hvor den har en markedsandel på ca. [...] %, og skadesforsikringsmarkedet (sundheds-, bil- og boligforsikring), hvor den har en markedsandel på ca. [...] % (pr. 31. december 2008). Fidea distribuerer sine produkter gennem et netværk på 4 981 mæglere (hvoraf de 715 er Centeas agenter). Fideas »front- og back-office«-tjenester ydes overvejende af KBC. Fideas samlede balance androg pr. 31. december 2008 ca. 3 mia. EUR.
- (13) De belgiske myndigheder og KBC fremfører, at udskillelsesprocessen for både Centea og Fidea var så kompliceret, at salgsprocessen blev iværksat med forsinkelse, og at de derfor ikke vil kunne afslutte salget inden måldatoen den 31. december 2010.
- (14) KBC, Centea og Fidea er meget integreret med hinanden, og mange produkter, processer og it-funktioner er centraliserede. Støttefunktioner, som f.eks. juridiske, skattemæssige og revisionsmæssige støttefunktioner samt støttefunktionen for kontrol af reglernes overholdelse osv. er også fælles. KBC konstaterer, at den i alt har leveret 163 og 193 tjenester til henholdsvis Centea og Fidea. Af disse tjenester har KBC kortlagt de tjenester, som kan klares uafhængigt af Centea og Fidea ved afslutningen af salget (henholdsvis 60 og 100 tjenester) og de tjenester, som kræver overgangsaftaler med køberen/køberne. Identifikations-, kortlægnings- og løsningsprocesserne var meget komplicerede og tidskrævende.
- (15) De belgiske myndigheder har fremført, at det er nødvendigt at afslutte en kompliceret udskillelsesproces, dvs. adskillelsen af Centea og Fidea fra KBC i tydelige og særskilt salgbare enheder, for at sikre en korrekt gennemførelse af disse frasalge. Denne udskillelse er en forudsætning for et frasalge og skal afsluttes, før salget af Centea og Fidea iværksættes.
- (16) De belgiske myndigheder og KBC påpeger i den forbindelse, at en korrekt gennemført udskillelse er nødvendig i henhold til KBC-beslutningens betragtning 81, hvoraf det fremgår, at virksomhedernes værdi skal bevares af KBC under frasalgsprocessen, og i henhold til KBC-beslutningens betragtning 83, hvoraf det fremgår, at KBC skal bevare virksomhedernes omsættelighed og minimere risikoen for tab af konkurrenceevne. Endelig er en fuldt dokumenteret udskillelse af afgørende betydning for, at overgangsaftalerne som omhandlet i KBC-beslutningens betragtning 82 kan gennemføres korrekt, og for at der efter frasalget kan sikres korrekt kontinuitet i begge enheders drift som krævet af de relevante tilsynsmyndigheder.
- (17) Det fremgår af anmodningen, at KBC efter egen opfattelse har afsat betydelige ressourcer til disse frasalge. Det har været en prioritet for organisationen, og den øverste ledelse deltager fuldt ud. Ud over betydelige interne ressourcer har KBC også ansat eksterne rådgivere, der skal hjælpe med i processen.

(18) Trods denne indsats fremfører de belgiske myndigheder og KBC, at udskillelsesprocessen var så kompliceret, at den først blev afsluttet i slutningen af oktober 2010 i stedet for i midten af juni 2010 som oprindeligt planlagt. Efter deres opfattelse var det vigtigt at få afsluttet udskillelsen, inden salgsprocessen blev korrekt iværksat, for at skabe klarhed for potentielle købere og muliggøre en korrekt gennemførelse af de nødvendige overgangsordninger.

(19) KBC udsendte for nylig investeringsmemoranda til potentielle købere af [...] og Fidea. Ifølge den tidsplan, der er blevet fremsendt af de belgiske myndigheder, forventer KBC at modtage interessetilkendegivelser i [...] og håber at kunne afslutte salget af både Centea og Fidea inden [...]. De belgiske myndigheder anmoder derfor Kommissionen om at forlænge mældatoen for frasalget af disse virksomheder [...].

[...]

(20) KBC ejer to virksomheder i [...]; den ejer [...] % af aktierne i [...] og [...] % af aktierne i [...] (under ét i det følgende benævnt [...]). [...] er etableret i [...] og har [...] ansatte. Denne virksomhed opererer inden for forretningsbankvirksomhed⁽¹⁾ for lokale små, mellemstore og store virksomheder. Virksomheden tilbyder desuden private banktjenester til privatpersoner. Resultaterne for 2009 viser, at dens samlede nettoindtægter var på [...] mio. EUR (heraf [...] mio. EUR i nettorenteindtægter), og at [...] havde et overskud efter skat på [...] mio. EUR. Tallene for første halvår af 2010 viser, at dens samlede nettoindtægter var på [...] mio. EUR, og at den havde et overskud på [...] mio. EUR.

(21) [...] er etableret i [...] og har ca. [...] ansatte. Den tilbyder [...]. Den tilbyder også [...]. [...] i 2009 var dens samlede nettorenteindtægter på [...] mio. EUR og dens overskud på [...] mio. EUR. Resultaterne frem til slutningen af september 2010 viser, at den havde nettorenteindtægter på [...] mio. EUR og et overskud på [...] mio. EUR.

(22) KBC [...]. De belgiske myndigheder og KBC hævder, at markedsvilkårene [...] og nye [...] regler, [...], betød, at [...]. KBC besluttede derfor [...] i en parallel proces [...].

(23) [...] er KBC begyndt at forberede frasalget af begge virksomheder. Den har oprettet særskilte team, der skal udskille [...] og forberede den til salg. KBC har også ansat en investeringsrådgiver. KBC har planer om at sende informationsmemorandummet til begge virksomheder [...] med henblik på at afslutte salget [...].

(24) De belgiske myndigheder og KBC hævder, at salgsudsigterne [...]. KBC har søgt ekspertrådgivning hos [...], der bekræftede, at den salgspris, som KBC på nuværende tidspunkt kan forvente for begge virksomheder, vil være ca.

[...]. Dette skøn bygger på sammenlignelige transaktioner [...]. I betragtning af disse oplysninger mente KBC ikke, at det var muligt at afhænde [...] og iværksætte derfor ikke salgsprocessen.

(25) De belgiske myndigheder anmoder derfor om, at KBC bevilges en forlængelse [...] for at gennemføre frasalget, eftersom de gældende markedsvilkår var af en sådan art, at det ikke var muligt for KBC at fuldføre salget af [...].

3. Udtalelse fra den tilsynsførende

(26) Som det fremgår af KBC-beslutningens betragtning 89, anmodede Kommissionen den tilsynsførende om en udtalelse. Den tilsynsførende har forelagt følgende udtalelse.

Centea og Fidea

(27) Den tilsynsførende gør opmærksom på, at han blev holdt fuldt underrettet under hele processen med at forberede salget af Centea og Fidea. Han er enig i de belgiske myndigheders vurdering og gør opmærksom på, at det er vigtigt, at udskillelsesprocessen er veldokumenteret og klart fastlagt, inden markedsføringsprocessen iværksættes. Han bemærker, at det på grund af opgavens omfang tog længere tid end oprindeligt planlagt, og at selve salgsprocessen dermed blev iværksat med forsinkelse. Efter den tilsynsførendes mening »har KBC gjort sit bedste for at gennemføre den forberedende udskillelse så hurtigt som rimeligt muligt under hensyntagen til de mange opgaver, der skal udføres, og kompleksiteten af disse opgaver«.

(28) Hvad angår salgsprocessen gør den tilsynsførende i sin udtalelse opmærksom på, at KBC har gennemført en sondering med udvalgte potentielle tilbudsgivere. [...] har KBC sendt informationsmemoranda til de parter, som viste interesse i Centea og/eller Fidea. Et næste vigtigt skridt er modtagelsen af retningsgivende bud [...]. KBC forventer at acceptere et tilbud og at underskrive en salgs- og købsaftale [...]. Den tilsynsførende finder, at KBC har kontakten så mange potentielle købere af Centea/Fidea som muligt, at det udarbejdede udbudsmateriale er veldokumenteret, og at den nye mældato for frasalget kan fungere.

[...]

Den tilsynsførende er enig i KBC's vurdering [...]. Den tilsynsførende har forelagt Kommissionen en oversigt over de markedsoplysninger, som KBC's investeringsrådgivere har givet. De bekræfter alle, at [...]. Efter den tilsynsførendes opfattelse ville ethvert salg af [...].

(29) Hvad angår den nuværende status i frasalgsprocessen finder den tilsynsførende, at KBC har taget de nødvendige skridt til at sikre et effektivt frasalg af [...]. Den tilsynsførende finder endvidere, at den forventede dato for afslutningen af salget den [...]. Den tilsynsførende finder dog, at der [...] er behov for en forbedring af markedsvilkårene [...].

⁽¹⁾ [...].

4. De belgiske myndigheders holdning

- (30) De belgiske myndigheder påpeger, at KBC-beslutningen med forbehold for Kommissionens godkendelse indeholder en bestemmelse om en eventuel forlængelse af måldatoerne for frasalget.
- (31) De belgiske myndigheder finder desuden, at den forsinkede iværksættelse af salgsprocessen i forbindelse med frasalget af Centea og Fidea skyldes den komplicerede udskillelsesproces, der nødvendigvis måtte gå forud for salgsprocessen. KBC har endvidere gjort enhver rimelig indsats for at sikre, at frasalget af Centea og Fidea gennemføres snarest muligt. Ifølge de belgiske myndigheder er det derfor berettiget, at måldatoen for frasalget forlænges med ét år.
- (32) Hvad angår [...] påpeger de belgiske myndigheder, at KBC [...]. Endvidere giver markedsvilkårene [...]. Eftersom KBC ikke er forpligtet [...], og KBC har gjort en rimelig indsats for at frasælge [...], er en forlængelse af måldatoen for frasalget berettiget.
- (33) De belgiske myndigheder hævder endvidere, at en forlængelse af måldatoerne er i overensstemmelse med KBC-beslutningen og den omstrukturingsplan, som de belgiske myndigheder har fremlagt for KBC. En forlængelse vil heller ikke ændre ved det tilsigtede formål med foranstaltningerne som beskrevet i KBC-beslutningen.
- (34) De belgiske myndigheder understreger, at KBC fortsat vil opfylde sine forpligtelser over for de frasolgte virksomheder, for så vidt der er tale om at drive dem som tydelige og særskilt salgbare enheder i deres bedste interesse og samtidig bevare deres økonomiske rentabilitet, omsættelighed og konkurrenceevne.

III. VURDERING

- (35) Med hensyn til retsgrundlaget for denne afgørelse skal det bemærkes, at spørgsmålet om at tillade en forlængelse af måldatoen for frasalget af Centea, Fidea og [...] skal ses på baggrund af gennemførelsen af KBC-beslutningen. KBC-beslutningen giver som følge af de tilsagn, der er givet af de belgiske myndigheder og KBC, mulighed for at forlænge disse måldatoer, hvis Kommissionen giver tilladelse hertil. Denne afgørelse tjener således til at præcisere gennemførelsen af KBC-beslutningen.
- (36) Nærværende er således en afgørelse, der tjener til kontrol af overholdelsen af beslutningen. Selv om det ikke er forudsat i forordning (EF) nr. 659/1999, fastlægger betragtning 89 i beslutningen af 18. november 2009 en procedure for godkendelse, hvorefter medlemsstaten kan anmode Kommissionen om at forlænge måldatoen for enhver af de frasalge, der skal gennemføres af KBC som led i de forpligtelser, der er givet af de belgiske myndigheder. Eftersom de belgiske myndigheder har indgivet en sådan anmodning, skal Kommissionen tage stilling til, om en forlængelse af måldatoerne for frasalget af Centea, Fidea og [...] kan tillades.

Centea og Fidea

- (37) Kommissionen bemærker, at det i tilfældet med Centea og Fidea er nødvendigt forud for frasalget af disse virksomheder at udskille dem fra KBC Group. Kommissionen konstaterer, at udskillelser af natur er komplicerede processer. Kommissionen bemærker i den forbindelse, at KBC under udskillelsen har konstateret, at den leverer 163 tjenester til Centea og 193 tjenester til Fidea.
- (38) Kommissionen noterer sig udtalelsen fra den tilsynsførende, der understreger, at den komplicerede udskillelsesproces er grunden til, at KBC var ude af stand til at fuldende salget af Centea og Fidea inden måldatoen den 31. december 2010. Kommissionen bemærker desuden, at den tilsynsførende er af den opfattelse, at KBC har gjort sit bedste for at overholde måldatoen og har afsat betydelige ressourcer til denne opgave.
- (39) Kommissionen bemærker endvidere, at forsinkelserne (i hvert fald delvis) også skyldtes andre forpligtelser, som KBC skulle overholde over for Centea og Fidea. I henhold til tilsagnet i KBC-beslutningens betragtning 81 skal KBC bevare værdien af de frasolgte virksomheder. Kommissionen bemærker, at det bør afklares, hvilke af de af KBC Group ydede tjenester der er behov for efter salg til tredjemand, for at sikre, at Centea og Fidea har de nødvendige ressourcer til fortsat at kunne operere som selvstændige og rentable virksomheder.
- (40) I henhold til de tilsagn, som de belgiske myndigheder og KBC har givet, skal KBC desuden bevare de frasolgte virksomheders økonomiske rentabilitet, omsættelighed og konkurrenceevne (KBC-beslutningens betragtning 83).
- (41) Kommissionen finder ikke, at KBC's anmodning om forlængelse er et forsøg på at undgå de frasalgsforpligtelser, der er blevet pålagt KBC som led i de tilsagn, der er givet af de belgiske myndigheder og KBC for at opnå godkendelse af bankens omstrukturingsplan. KBC har allerede gennemført fire andre frasalge, hvoraf to blev fuldendt over to år før forventet.
- (42) Derudover bemærker Kommissionen, at KBC allerede har iværksat salgsprocessen for Centea og Fidea, eftersom banken har udsendt informationsmemoranda til interesserede parter. De belgiske myndigheder har oplyst, at KBC's måldato for afslutning af salget er [...]. Kommissionen bemærker, at den tilsynsførende er af den opfattelse, at denne salgsdato er realistisk.
- (43) Kommissionen finder derfor, at den manglende gennemførelse af frasalget af Centea og Fidea inden måldatoen ikke kan lægges KBC til last, og at det er på sin plads at bevilge KBC ekstra tid til at afslutte salget ordentligt.

[...]

(44) I henhold til betragtning 89 kan Kommissionen af to grunde give tilladelse til en forlængelse af måldatoerne for de frasalge, der nævnes i KBC-beslutningens betragtning 80. For det første, hvis frasalgene ikke kan gennemføres inden måldatoen, uden at det kan lægges KBC til last, og for det andet, hvis KBC ikke er i stand til at sælge de virksomheder, der skal afhændes [...]. I sidstnævnte tilfælde er anvendelsen af [...] imidlertid tidsbegrænset [...]. Hvis en måldato forlænges ud over denne dato [...]. En forlængelse af måldatoen ud over [...] er ikke mulig. Skulle det ikke lykkes KBC at afhænde en virksomhed inden [...], vil der derfor blive udpeget en frasalgs-administrator, der kan afhænde virksomheden [...] (KBC-beslutningens betragtning 91).

(45) Kommissionen bemærker, at KBC som led i dens salg af [...] har forsøgt [...].

(46) Hvad angår anvendelsen af [...] bemærker Kommissionen, at de belgiske myndigheder og KBC har fremsendt rapporter fra tre investeringsbanker [...]. Den tilsynsførende er desuden enig i KBC's vurdering [...].

(47) Kommissionen noterer sig endvidere, at både de belgiske myndigheder og den tilsynsførende er af den opfattelse, at de nuværende markedsvilkår ikke fremmer [...]. De nuværende markedsvilkår er en relevant faktor ved vurderingen af anmodningen om forlængelse.

(48) Kommissionen noterer sig med tilfredshed, at KBC efter den tilsynsførendes opfattelse har gjort enhver rimelig indsats for at frasælge [...] inden måldatoen. Den tilsynsførende finder endvidere, at [...]. Kommissionen påpeger i den forbindelse, at de belgiske myndigheder har anmodet om en forlængelse af måldatoen [...], hvilket vil give KBC tilstrækkeligt med tid til at fuldende salget [...].

(49) I lyset af ovenstående finder Kommissionen, at der er fremlagt tilstrækkelige oplysninger til at kunne påvise, at [...]. Da det fremgår af beslutningens betragtning 89, at KBC ikke kan pålægges at afhænde [...], er det Kommissionens opfattelse, at det er berettiget at forlænge måldatoen for frasalget [...].

IV. KONKLUSION

(50) Af ovennævnte grunde kan Kommissionen imødekomme anmodningen om en forlængelse af måldatoen for frasalget af Centea, Fidea og [...].

V. AFGØRELSE

Kommissionen indvilger i at forlænge måldatoen for frasalget af Centea, Fidea og [...].«

STATSSTØTTE — SPANIEN

Statsstøtte C 45/07 (ex NN 51/07) — Skattemæssig afskrivning af finansiel goodwill i forbindelse med erhvervelse af kapitalandele i udenlandske virksomheder**(Artikel 107-109 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde)**

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 346/07)

Kommissionen meddelte ved brev af 11. oktober 2011 Spanien en berigtigelse til afgørelse K(2010) 9566 endelig af 12. januar 2011 ⁽¹⁾ som ændret ved afgørelse K(2011) 1257 endelig af 3. marts 2011.

BREVETS ORDLYD

»Som det er påpeget i de spanske myndigheders brev af 26. juli 2011, indeholder afgørelse K(2010) 9566 endelig af 12. januar 2011, ændret ved afgørelse K(2011) 1257 endelig af 3. marts 2011, en fejl, eftersom artikel 4, stk. 4, ikke gengiver afgørelsens konklusioner nøjagtigt. Der henvises i artikel 4, stk. 4, udelukkende til artikel 1, stk. 2, men der burde henvises til artikel 1, stk. 2, 3, 4 og 5.

Kommissionen har derfor besluttet at ændre afgørelsens tekst således:

»Spanien annullerer alle yderligere skattelettelser under den ordning, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1, med virkning fra vedtagelsen af denne afgørelse, med undtagelse af skattelettelser i tilknytning til udenlandske virksomhedsrettigheder, som opfylder de betingelser, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, 3, 4 og 5«

Kommissionen har desuden gjort opmærksom på, at afgørelse K(2010) 9566 endelig af 12. januar 2011 som ændret ved afgørelse K(2011) 1257 endelig af 3. marts 2011 indeholder andre administrative fejl og oversættelsesfejl. Mens betragtning 190 tydeligt fastsætter, at der bør skelnes mellem to perioder: a) perioden mellem foranstaltningens ikrafttræden den 1. januar 2002 og datoen for offentliggørelsen af beslutningen om at indlede proceduren i *Den Europæiske Unions Tidende* den 21. december 2007 og b) perioden efter offentliggørelsen af beslutningen om at indlede proceduren i *Den Europæiske Unions Tidende*, indeholder teksten i betragtning 193, 197, 202, 203 og 210 administrative fejl og oversættelsesfejl for så vidt angår detaljerne i forbindelse med denne skelnen. Artikel 1, stk. 2, 3, 4 og 5 indeholder følgelig også administrative fejl og oversættelsesfejl.

Kommissionen har derfor besluttet at rette disse fejl således:

a) I betragtning 193 erstattes »inden datoen for offentliggørelsen ⁽²⁾ i *Den Europæiske Unions Tidende*« med »senest på datoen for offentliggørelsen ⁽³⁾ i *Den Europæiske Unions Tidende*«;

⁽¹⁾ EUT L 135 af 21.5.2011.

⁽²⁾ EUT C 311 af 21.12.2007, s. 21.

⁽³⁾ Se fodnote 2.

b) I betragtning 197 erstattes »uafhængigt af, hvornår transaktionen fandt sted inden vedtagelsen af nærværende afgørelse« med »forudsat at transaktionen har fundet sted senest på datoen for vedtagelsen af nærværende afgørelse«;

c) I betragtning 202 erstattes »inden den 21. december 2007« med »pr. 21. december 2007«. Formuleringen »senest den 21. december 2008« erstattes med »pr. 21. december 2008«;

d) I betragtning 203 erstattes »medmindre en spansk erhvervende virksomhed for det første inden den 21. december 2007 (berettiget forventning som følge af Kommissionens erklæringer over for medlemmer af Europa-Parlamentet) eller inden datoen for offentliggørelsen af nærværende afgørelse (berettiget forventning som følge af den tidligere afgørelse) havde indgået aftale om en uigenkaldelig ejerskabsforpligtelse vedrørende disse rettigheder« erstattes med »medmindre en spansk erhvervende virksomhed for det første senest den 21. december 2007 (berettiget forventning som følge af Kommissionens erklæringer over for medlemmer af Europa-Parlamentet) eller på datoen for offentliggørelsen af nærværende afgørelse (berettiget forventning som følge af den tidligere afgørelse) havde indgået aftale om en uigenkaldelig ejerskabsforpligtelse vedrørende disse rettigheder«; formuleringen »og endelig medmindre kontrakten for det tredje var blevet anmeldt inden den 21. december 2007 (berettiget forventning som følge af Kommissionens erklæringer over for medlemmer af Europa-Parlamentet) eller inden offentliggørelsen af nærværende afgørelse« erstattes med »og endelig medmindre kontrakten for det tredje var blevet anmeldt senest den 21. december 2007 (berettiget forventning som følge af Kommissionens erklæringer over for medlemmer af Europa-Parlamentet) eller på datoen for offentliggørelsen af nærværende afgørelse«;

e) I betragtning 210 erstattes »inden offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* af Kommissionens beslutning om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure« med »på datoen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* af Kommissionens beslutning om at indlede den formelle undersøgelsesprocedure«; formuleringen »inden 21. december 2007« erstattes (to gange) med »senest 21. december 2007«; og formuleringen »inden offentliggørelsen af nærværende afgørelse« erstattes med »indtil offentliggørelsen af nærværende afgørelse«.

Som følge af ovennævnte rettelser har Kommissionen besluttet at korrigere fejlene i artikel 1, stk. 2, 3, 4 og 5 således:

I artikel 1, stk. 2, erstattes »inden den 21. december 2007« med »senest den 21. december 2007«.

I artikel 1, stk. 3, erstattes »inden den 21. december 2007« (to gange) med »senest den 21. december 2007«.

I artikel 1, stk. 4, erstattes »på datoen for offentliggørelsen af nærværende afgørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*« med »senest på datoen for offentliggørelsen af nærværende afgørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*«.

I artikel 1, stk. 5, erstattes »inden offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* af nærværende afgørelse« (to gange) med »senest på datoen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* af nærværende afgørelse«.

Disse fejl ændrer ikke ved konklusionerne i afgørelse K(2010) 9566 endelig som ændret ved afgørelse K(2011) 1257 endelig.

Kommissionen har derfor besluttet at ændre teksten til afgørelse K(2010) 9566 endelig som ændret ved afgørelse K(2010) 1257 endelig.

Denne ændring vil blive offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*«.

Anmeldelse af en planlagt fusion

(Sag COMP/M.6429 — Hyundai Motor Company/Hyundai Motor Deutschland/Automobiles Hyundai France/FAAP/FEA)

Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 346/08)

1. Den 18. november 2011 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Hyundai Motor Company (»HMC« — Republikken Korea) gennem opkøb af aktier erhverver enekontrol over Hyundai Motor Deutschland GmbH (»HMD« — Tyskland), Automobiles Hyundai France S.A.S. (»AHF« — Frankrig), Frey Accessories & Parts Sarl (»FAAP« — Frankrig) og FEA Services S.A.S. (»FEA« — Frankrig), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- HMC: produktion og levering af nye motorkøretøjer, reservedele og tilbehør på verdensplan
- HMD: engrosforhandling af nye Hyundai motorkøretøjer, reservedele og tilbehør i Tyskland
- AHF: engrosforhandling af nye Hyundai motorkøretøjer i Frankrig
- FAAP: engrosforhandling af reservedele og tilbehør i Frankrig, og
- FEA: generelle administrative støttetjenester til engrosforhandlere af motorkøretøjer i Frankrig.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6429 — Hyundai Motor Company/Hyundai Motor Deutschland/Automobiles Hyundai France/FAAP/FEA sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.6396 — Rhenus/Wincanton International)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2011/C 346/09)

1. Den 17. november 2011 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Rhenus AG & Co. KG (»Rhenus« — Tyskland), der kontrolleres af Rethmann AG & Co. KG (»Rethmann« — Tyskland), som tilhører familien Rethmann, gennem opkøb af aktier erhverver enekontrol over hele virksomheden Wincanton International (Det Forenede Kongerige), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Rhenus: Kontrakt-, transport- og havne Logistik samt offentlig nærtrafik
- Rethmann: Vandforvaltning og genbrugsvirksomhed, Logistik, udnyttelse af animalsk affald
- Wincanton International: Kontraktlogistik og intermodal transportlogistik. Wincanton International er moderselskab for de tyske, franske, nederlandske og spanske selskaber i Wincanton-koncernen.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6396 — Rhenus/Wincanton International sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.6399 — DBH/DPV/RM/Pubbles)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure
(EØS-relevant tekst)
(2011/C 346/10)

1. Den 15. november 2011 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved DBH Buch Handels GmbH & Co. KG (Tyskland), der kontrolleres af forlagskoncernen Weltbild GmbH og af Heinrich Hugendubel Beteiligungs GmbH & Co. KG, som den ene part, og Reinhard Mohn GmbH (Tyskland) og DPV Deutscher Pressevertrieb GmbH (Tyskland), der begge kontrolleres af Bertelsmann AG, som den anden part, gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over virksomheden Pubbles GmbH & Co. KG, (Tyskland), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- DPV Deutscher Pressevertrieb GmbH: distribution af alle typer medieprodukter, herunder alle former for direkte marketing og detailhandel, presselogistik, international mediedistribution samt digital afsætning af medieprodukter
- Reinhard Mohn GmbH: holdingselskab, som ikke driver erhvervsvirksomhed, men som varetager Bertelsmann AG's forskellige kapitalinteresser, især på nationalt plan
- DBH Buch Handels GmbH & Co. KG varetager sine moderselskabers stationære virksomhed i form af traditionel sortimentsboghandel og »systemboghandel«, finansiering af yderligere vækst og levering af forskellige tjenesteydelser
- Pubbles: engros- og detailhandelsplatform for digitale medieprodukter (elektroniske bøger, aviser og tidsskrifter).

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6399 — DBH/DPV/RM/Pubbles sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.6419 — Aviva/Pelayo/Pelayo Mondiale Vida)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2011/C 346/11)

1. Den 16. november 2011 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Aviva Vida y Pensiones, Sociedad Anónima de Seguros y Reaseguros (»Aviva«, Spanien), der kontrolleres af Aviva Plc (UK), gennem opkøb af aktier erhverver fælles kontrol over Pelayo Mondiale Vida y Reaseguros, SA (»PMV«, Spanien), jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— Aviva: forsikringstjenesteydelser

— PMV: forsikringstjenesteydelser.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag eventuelt vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter EF-fusionsforordningen ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6419 — Aviva/Pelayo/Pelayo Mondiale Vida sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32 (»Meddelelsen om en forenklet procedure«).

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.6362 — CIN/Tirrenia Business Branch)

(EØS-relevant tekst)

(2011/C 346/12)

1. Den 21. november 2011 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved Compagnia Italiana di Navigazione S.r.l. (Italien), et nyligt registreret selskab, der er oprettet af Marinvest S.r.l. (»Marinvest«, Italien), Grimaldi Compagnia di Navigazione SpA (»Grimaldi«, Italien) og Onorato Partecipazioni S.r.l. (»Onorato«, Italien), erhverver kontrol over dele af Tirrenia di Navigazione (»Tirrenia«, Italien), der er gået i betalingsstandsning, og som besejler de ruter, der er omfattet af en aftale om forpligtelse til offentlig tjeneste indgået med den italienske stat, jf. Fusionsforordningens artikel 3, stk. 1, litra b).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- Marinvest: holdingselskab bestående af en gruppe af selskaber, der er aktive inden for person- og godstransport til søs. Virksomheden kontrollerer MSC Crociere SpA (Italien) og SNAV SpA (Italien), og i fællesskab med Investitori Associati SGR SpA (Italien) kontrollerer den Grandi Navi Veloci SpA (Italien)
- Grimaldi: rederi, der opererer på atlantiske ruter (mellem Nordeuropa, Østafrika og Sydamerika, mellem Sydamerika og Vestafrica samt mellem Nordamerika og Vestafrica)
- Onorato: holdingselskab, hvis primære aktivitet er erhvervelse af kapitalandele i virksomheder med henblik på stabile investeringer. Onorato udøver i fællesskab med Clessidra SGR SpA (Italien), der forvalter fonden Clessidra Capital Partners (Italien), kontrol over Moby SpA (Italien), der først og fremmest er aktiv inden for person- og godstransport til søs i Italien
- Tirrenia: virksomhed, der er aktiv inden for person- og godstransport til søs, og som i mange år har besejlet de ruter, der er omfattet af en forpligtelse til offentlig tjeneste. Tirrenia ejes i øjeblikket af den italienske stat gennem Fintecna SpA (Italien).

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under EF-fusionsforordningen. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sagsnummer COMP/M.6362 — CIN/Tirrenia Business Branch sendes til Kommissionen pr. fax (+32 22964301), pr. e-mail til adressen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1 (»EF-Fusionsforordningen«).

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2011/C 346/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6399 — DBH/DPV/RM/Pubbles) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	18
2011/C 346/11	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6419 — Aviva/Pelayo/Pelayo Mondiale Vida) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	19
2011/C 346/12	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.6362 — CIN/Tirrenia Business Branch) ⁽¹⁾	20



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

ABONNEMENTSPRISER 2011 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA